SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD
Diarazon 13 Juli 2016 -Edicion-10 Vol.2003 Sta.Cruz #110
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com
1.50



Richard Fingal di Serlimar asesina

DEFENSA PROPIO ?

El'a laga su auto na Four Seas







Pueblo a keda den shock riba loke a sosode na Piedraplat. Ariba e fotonan aki por mira e dama Chines, cual su curpa a keda baña den sanger. Tambe por mira e auto di Richard Fingal, cual el'a staciona na Four Seas Bar na Solito. Tur cos ta mustra cu e dama a buske pa hiba Piedra Plat. E dama a declara na polis, cu el'a actua den defensa propio y ta menciona violacion



Misa di Paradera, Tanki Leednert y Playa a lanta gespuit na "Anti Gay"



Historia real di mantencion di nos Status Aparte:

26 aña pasa MEP a percura pa saca e fecha di Independencia for di den Statuut



Turista a hoga na Dos Playa

Turista a hoga na Dos Playa

Coriente di lama a rank'e y bay cune







Diamars merdia parkranger y demas instancia a bay Dos Playa den Parke Arikok.

Aki un famia a bati alarma pa un familiar cu a drenta lama y unda e coriente a trek'e y bay cune. Despues di algun rato nan a wak con e curpa tabata drief.

Famianan a logra saca e curpa y nan mes a cuminsa duna CPR, pero sin resultado.

Ambulance tambe a yega pero tampoco no por a haci mucho cos. Segun informacion ta trata di un cabayero turista di mas o menos 53aña. Condolencia ta bay na e famia.

Richard Fingal a ricibi su ultimo trofeo



Richard Fingal a celebra su ultimo dia sin sa esaki na Serlimar ora cu el'a ricibi su ultimo trofeo for di un colega di Serlimar, Eric Irausquin. Tabata trata trofeo di un campeonato intergubernamental cu a tuma lugar y su team a sali campeon di softball. Su compañeronan hamas por a pensa cu esaki tabata su ultimo trofeo y ultimo dia!

Palabranan di condolenciata bay na famia y na coleganan di trabao na Serlimar!

Cu Richard sosega na paz.

Sushedad cu ta bay lama



Ariba e foto aki, por mira e situacion na dump. Un situacion cu ta bay de malo en peor. Awor un cantidad di sushi ta bay lama y ningun hende ta bisa nada. Gobierno no tin ningun maneho pa cu dump. Situacion ta de malo pa peor.

Otmar ta sigui ataca turistanan cu Klem



ANTI Drunk Driving Event

Fundacion Anti Droga Aruba y hobennan voluntario di Feria Social a bini hunto pa organiza y planea e evento di Anti Drunk Driving. E proyecto tin como meta pa laga e comunidad di Aruba experiencia con e ta pa core bao di influencia di alcohol y haci diferente actividad bao di influencia di alcohol cu uso di e brilnan cu ta simula ora ta burachi of ta bao di influencia. E evento tambe tin como meta pa conscientiza pueblo kico por pasa ora un persona ta intoxica.

Personanan cu kier participa pa core Go Kart mester tin 12 aña bay ariba. Pa participa na un di e otro actividadnan cu lo bay tin unda e 'Fatal Vision goggles' ta wordo usa, mester tin 12 aña bay ariba. Si tin muchanan bao di 12 aña cu kier participa na e otro actividadnan nan mester wordo acompaña pa un adulto. Efectonan di e bril por ta mareamento, dolo di cabez of hasta sacamento. Tur hende cu kier participa ta haci esaki ariba nan mesun riesgo!

E evento lo tuma lugar dia 16 di Juli pa 5'or di atardi te cu 10'or di anochi na Bushiri Karting Speedway. Entrada ta completamente gratis. Lo bay tin animacion di TBS Brassband, DJ Gogo y cerando e ambiente cu N'Fuzion.



DTI ta otorga e prome badgenan di Inspector di Seguridad



Diabierna ultimo dia 8 di Juli 2016, DTI a otorga e prome badgenan na e personanan cu a termina e curso di Inspector di Seguridad (Veiligheidsinspecteur) cu exito y cu haci un peticion pa wordo reconoci.
E curso di inspector di seguridad ta consisti di binti topico y tin un duracion di entre cuarenta pa cien ora, dependiendo di e experiencia di e cursista den e ramo di seguridad.

E examen di e curso ta consisti di tres parti; uno parti teoretico, un parti teoretico practico y un parti practico. Tur tres examen ta tuma lugar bao supervision y e evaluacion ta den man DTI.
E cursista mester logra un resultado di ochenta porciento of mas pa por bini na remarca pa e reconocimento como inspector di seguridad. Un di e funcionan principal di un inspector di seguridad ta pa inventariza y evalua e risioconan den un empresa, documenta esakinan den un rapport y duna recomendacion con pa minimaliza of elimina e risiconan identifica.

E proceso di inventarisa y evalua e risiconan ta brinda e dirigente di un empresa e medio pa demostra cumplimento di e obligacion legal di cumpli cu e rekisitonan stipula den y e instruccionan segun e Ordenansa di Seguridad (Veiligheidsverordening). Actualmente ta tramitando varios peticion y den transcurso di e siman lo bay otorga mas badgenan na personan reconoci como Inspector di Seguridad. E Ministro y DTI ta consciente di e importancia di un area di trabao liber di risico pa accidente laboral cu ta brinda seguridad tanto pa e empleado y e dunador di trabao y ta haciendo lo maximo pa logra esaki, y un di e formanan ta door di reconoce personanan como inspector di seguridad. Un trabao sigur ta bon pa nos tur.
E personanan reconoci como Inspector di Seguridad ta: Cristiano Guidetti, Martin Campo Bolaños, Santa Maduro, Gregorio Rasmijn, Henry Morales Noreña, Evelyn Carreño Bastardo, Mario Marero Sosa, Jonas Gousse



Violacion tabata e causa, segun e dama Chines a bisa polis



E dama Chines, cu ayera nochi a hinca Richard Fingal mata den un Spa di Massage na Piedra Plat a bisa cu e causa ta violacion. Informe cu nos a logra haya ta mustra cu e dama a comunica cu polis cu e homber kier a viol'e. Esaki a conduci na e reaccion aki di e dama.

Hopi lo tin hopi pregunta: Ta ki sorto di servicio esaki ta? Dicon e Chines tin cuchiu den e Spa? Y tabata necesario di reacciona asina den forma excesivo? Of agresivo? Nos no tabata presente, pa por sa kico a pasa, pues nos no por contesta. Pero e preguntanan aki ta keda habri.

Segun informe ricibi ya den careda di 7:30 Fingal a yega na e Spa den auto di e dama Chines. E dama a para e auto pabao di e Spa y habri porta, pa Fingal drenta.

Videonan ta mustra cu djey e dama a move e auto y a bay parkeer dilanti di e Spa na entrada dilanti. El'a habri bahul di auto y a saca un caha di alcohol y un saco di ijs. (na unda el'a haya e saco di ijs? Na Four Seas? El'a cana bay paden cu alcohol y saco di ijs. Ta mustra talvez riba un fiesta? Of ijs ta wordo usa pa massage? Tur esaki tabata algo prome cu 8'or. A transcuri 1 ora y 15 minuut pa djey algo bay robez y pa despues di 5 minuut (estimacion) a yama polis, cual tabata 9:21pm.

Hopi lo puntra; Four Seas? Servicio priva?

Polis mester a busca traductor pa asina por a agiliza e interogacion di e dama.

Si e dama para ariba cu el'a actua den defensa propio, kico esaki lo significa? Cu e lo no wordo persigui? Y por keda liber? E tema aki tabata ayera e "talk of the day" tur caminda na Aruba, unda comunidad a keda den shock.

Forza na famianan, na amigonan, na coleganan na Serlimar y na DOW cu cual tambe e tabata labora.

Carta habri na su Excelencia Prome Minister Mike Eman y na miembronan di Parlamento di Aruba

Su Excelencia, apreciabel Parlamentarionan,

Consciente di e diferente presionnan cu boso por tin, pa locual ta e cambio den e legislacion di Codigo Civil di Aruba, mi ta apela na boso pa no decepciona e pueblo cu a scoge boso y a confía na boso e guia di e país aki.
No perde fo'i bista cu e pueblo aki profundamente cristian nunca tabata intolerante, agresivo of discriminatorio y cu e sentimentonan aki no ta e base di su rechazo na e ley di "matrimonio" di e mesun sexo.

Mi mes persona a apela den medionan pa no humilia of menosprecia esnan cu tin inclinación homosexual, locual no ta pertenece na nos conducta cristian. Nunca nos por acepta pica, pero nunca nos por ofende e pecador.
E base di nos rechazo na tal ley, ta e Ley di Dios (Gn 19, 4-13; Rm 1, 26-28.32; 1Cor 6, 9-10; 1Tm 9-10), como tambe e temor pa e consecuencianan moral pa nos pueblo, si e cambio ey lo sosode. Nos ta spera di boso e altura di dignidad, pa no promulga nunca ningun ley cu lo contradeci leynan di Dios, kende boso mes ta reconoce como Señor den boso fe.
Solamente respet na Decalogo y na Palabra di Dios, lo haci nos un pueblo digno di respet. Atentando contra esey, lo destrui fundeshi mes di nos cas común, cu lo basha riba nos den un caos, anto e ora ey si, lo bin arogancia y confusion, intolerancia y desprecio, manera e paisnan unda a haci esey ta demostra caba.
Permiti nos biba como rumannan den harmonia cu otro. Esaki lo ta posible solamente, ora lo opone na e exigencianan extravagante, cu na un manera legal kier destrui e orden moral di nos pueblo, como prome paso, pa después exigi otronan mas, locual tambe ta conoci caba di observación di otro parti di mundo.



No laga boso autoridad mes devalua den bista di boso pueblo, aprobando como ley, locual hasta e Tribunal di Derechonan Humano di Europa a desconoce como derecho.

Mi ta pidi Spirito Santo pa duna boso e don di sabiduría y don di fortaleza y pa e drama su bendición pa henter nos pueblo, tambe pa esnan cu ignorando su ley ainda ta dwaal, por haya un dia e luz di berdad.
Atentamente, Daniel Wieslaw Szpila, Pastoor di Parokia Birgen di Fatima, Dakota.

Gasolin a subi atrobe!

Cambio den prijs di productonan petrolero

Entrante 13 di Juli 2016 e prijsnan di venta di productonan petrolero lo cambia. Esaki ta conta pa gasolin, diesel y kerosin.

Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Ambiental ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante 13 di Juli 2016. E prijs di benta pa comercio por menor ta como lo siguiente:

Gasoline unleaded-premium : 175,2 cent p/ltr. (+ 1,4 cent)
Diesel LS : 140,3 cent p/ltr. (+ 3,6 cent)
Kerosin : 126,9 cent p/ltr. (+ 4,1 cent)

E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO/AZV

Tiramento na Sabana Basora

Dialuna anochi, Central di polis a manda patruya di San Nicolas na Sabana Basora Noord, den cercania di e Bario Post, caminda cu a tira for di un auto. Dicho auto a wordo haya dilanti di un adres na Sabana Basora Noord. Alavez a topa cu un grupo di testigo cerca di e auto. E conductor J.T. a wordo atendi pa e unidad K9.

Manera semper ningun hende a duna un declaracion na polis. Diripiente tur hende a bira ciego y a lubida tur cos (mentalidad di gang "no snitching"). Mirando e melding, e auto a wordo hiba warda, pa mas investigacion.

Telefonicamente a ricibi melding cu algun sospechoso conoci tabata tin arma cu nan pa asina elimina algun otro sospechoso. Autoridadnan necesario a wordo poni na altura y a cuminsa cu e investigacion

Na Piedra Plat:

A saca e curpa di director di Serlimar for di e sitio di massage te den oranan di marduga







Diamars marduga den careda di 1:45 mas o menos a saca e curpa sin bida di e director di Serlimar, sr. Richard Finga cu a wordo asesina den lugar di massage, na Piedra Plat.

Ningun familiar a presenta na e sitio, algo cu a hala hopi atencion. Mester bisa cu e caso mes a tuma lugar pa 9'or pasa, dialuna anochi. Royal Funeral Home ta esun cu a busca e curpa.



MATRIMONIO HOMOSEXUAL NO TA DERECHO HUMANO

-Sentencia di Corte Europeo di Derecho Humano.-

Pa decision unanime, e instancia mas halto di Derecho Humano di Europa a confirma cu "matrimonio homosexual" no ta un Derecho Humano.

E caso "Chapin and Charpentier vs. France" (n°40183/07) ta e sentencia mas reciente, otro casonan den pasado di Finlandia, Italia, Austria y Francia tambe a haya sentencianan similar. Den pasado, decisionnan no tabata asina contundente manera esun ultimo aki tocante "gay marriage" y pesey e sentencia aki ta importante.

E tribunal a reconoce e "libertad di cada pais miembro pa prohibi of permiti matrimonio di mesun sexo pero tambe matrimonio di diferente sexo".

E senticia cu no a reconoce matrimonio di mesun sexo como Derecho Humano, tin su base den e Articulo 12 di e Convencion Europeo di Derechonan Humano cu ta bisa:

ARTICLE 12

Right to marry

Men and women of marriageable age have the right to marry and to found a family, according to the national laws governing the exercise of this right.

Algun activista homosexual tabata malinterpreta e parti "men and women" bisando cu e kier men " 'entre' hende homber y 'entre' hende muhe" ..pero e sentencia ultimo ta nenga esaki y no ta laga espacio pa e interpretacion aki.

Articulo 8 ta papia di privacidad personal y den famia, pero si nan uza no ta wordo considera "un famia" no por tin violacion di e articulo aki tampoco. Y Articulo 14 ta papia tocante "discriminacion" lucual tambe a keda nenga. Den poco palabra, nenga un pareha homosexual acceso na "matrimonio" tampoco ta discriminacion.

Texto di "European Convention on Human Rights" den pdf ta disponible ariba:

http://www.echr.coe.int/Documents/Convention_ENG.pdf

Na Final e sentencia ta bisa:

"FOR THESE REASONS, THE COURT UNANIMOUSLY

1. Declares the application admissible;

2. Holds that there has been no violation of Article 12 taken together with Article 14 of the Convention;

3. Holds that there has been no violation of Article 8 in conjunction with Article 14 of the Convention.

Done in French, and notified in writing on 9 June 2016 pursuant to Rule 77 §§ 2 and 3 of the Rules of Court."

http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-163436

Pakico activistanan gay na Aruba ta sigui insisti ariba "un derecho humano" mientras cu ya Corte a bisa cla cu e no ta un Derecho Humano?...Pakico gaña nos Pueblo di Aruba asina.

Pueblo mester queda bon informa y pesey mi kier a contribui cu e articulo aki.

source: http://www.echr.coe.int , http://www.echr.coe.int

CIUDADANO HOPI PREOCUPA





Directiva di schoolnan publico a tuma despedida di director di Abraham de Veerschool meneer Elgin Nicolaas





Director di C.G. Abraham de Veerschool MAVO na San Nicolas, ta bayendo cu pensioen entrante Augustus y ta laga atras un school cu a ricibi un renobacion completo recientemente y un team di school cu tin mihor contacto cu mayornan di nan alumnonan.

E meneer di school a disfruta di un bunita carera den enseñanza. Meneer Elgin Nicolaas tabata docente, sub cabezante y cabezante di Abraham de Veerschool. Ademas, durante di su carera e tabata sub cabezante di Avond-MAVO.

E ta splica cu un di e logronan di su school cu tabata mas importante p e den su seis añanan como cabezante, ta cu hunto cu su team a logra haya e mayornan mas envolvi den e educacion di nan yiunan. E e team di school a traha hopi duro riba esaki. Nan a hinca hopi energia den e proceso como cu e hobennan ta bin school pa formacion, pero nan educacion en general ta un proceso cu no ta posibel sin envolvimento y sosten di nan mayornan. Educacion ta cuminsa na cas, meneer Nicolaas a subraya, y sin sosten di mayornan e mucha no ta yega caminda cu e mester ta.

Durante un encuentro ameno pa clausura e fin di aña escolar 2015-2016, Dienst Publieke Scholen a gradici tur e lidernan di schoolnan publico pa e bon trabao cu nan a desplega durante e aña escolar 2015-216 y a tuma despedida di meneer Nicolaas. E hoofd di Dienst Publieke Scholen, señor Whitney Kock, e yama meneer Nicolaas danki pa su añanan di servicio, dedicacion y esfuerzonan y a dese'e tur cos bon y cu e disfruta hopi di su pensioen bon mereci.

Na Piedra Plat:

UN SUMARIO COMPILA RELACIONA CU E CASO DI ASESINATO





Dialuna atardi sr. Fingal a sali laat di su trabao na Serlimar. Den algun minuut despues e ta parkeer su auto, un Hyundai Tucson pazuid di Four Seas Restaurant na Solito y a bay paden.

Algo pasa di 7'or e ta yega e massage parlor na Piedra Plat, pero no den su auto. Manera nos a bisa caba su auto a keda na Solito. E auto cu e ta yega aden ta di e dama Chines. E dama ta baha y habri un porta na banda di e salon. Despues cu e dama a habri e porta na banda, sr. Fingal ta baha, ainda bisti cu su paña di oficina. Rumornan persistente ta papia cu nan lo tabata di bay haci algo: un fiesta of celebra algo, mirando cu tabata tin saco di ijs y bebida alcoholico. Awor e pregunta cu henter Aruba ta haci: Ta, ki sorto di lugar of negoshi esaki ta di berdad?

Informacion aki nos a haya ayera nochi na e sitio mes ta bisa cu e dama aki aparentemente no ta duna massage na ningun hende homber! E persona aparentemente ta Chines, pues niun persona local.

Investigacionnan cu nos a haci ta indica cu e lugar aki por tin di haci cu un red clandestino di prostitucion di nivel halto. Pues no ta ken cu ta por yega den contact cu e red aki. Alarma mes ta wordo bati 9'or pasa, pues despues di casi dos ora den e lugar algo ta bay completamente robez.

Aki ta caminda cu autoridad lo ta haciendo un investigacion profundo. Pues e caso straño aki nos no por descarta cu lo por ta trata di un servicio special cu hendenan clave so por sa di dje





EINDELIJK..........

DE VOLLEDIGE WAARHEID OVER ALL-INCLUSIVE HOTELS (deel 3 van 8)

Na de uitleg over de evolutie van het all-inclusive concept en de heersende misvattingen dat all-inclusives alleen in onveilige landen en eilanden een plaats verdienen en dat de bezoekers van all-inclusive hotels verder geen geld zouden besteden, gaan we vandaag de issue van een divers en gebalanceerd aanbod van hotelaccomodaties op Aruba belichten:

3. De verschillende typen hotels

Voor een goede planning van Aruba's toerisme moeten we er rekening mee houden dat we uit de volgende 32 verschillende typen hotels een verstandige selectie moeten maken voor de bevordering van het toerisme op Aruba: hi-rise resorts, low-rise resorts, casino hotels, convention hotels, timeshare hotels, condominium hotels, all-inclusive hotels, business hotels, family hotels, singles hotels, couples hotels, adults-only hotels, boutique hotels, lifestyle hotels, spa resorts, golf resorts, sports hotels, mega resorts (Atlantis), B & B hotels, villa and private rentals, Airbnb accomodations, chain hotels, owner operated hotels, hide-away resorts, eco-lodges, extended stay hotels, residential hotels, typische hotels (Braziliaanse pousadas), en vijf-vier-drie-en tweesterrenhotels. Onder het goede motto: "The best future is the one you create" had uiteraard in het kader van goede masterplanning, een zorgvuldige, gebalanceerde selectie uit dit soort hotels gemaakt moeten worden. Dat is niet gebeurd en de thans door de regering voorgestelde wetgeving voor het beperken van de verkoop van all-inclusive pakketten in de reeds bestaande hotels verandert daar NIETS aan, het lost niets op. Wil je NU iets aan de planning van Aruba's hotelproduct gaan doen, verbied dan het all-inclusive model voor ALLE nieuwe hotelprojecten, ook die op San Nicolas komen en promoot voor San Nicolas kleine deluxe vijfsterren spa resorts van Four Seasons en Mandarin-Oriental of als alternatief een gigantisch en avontuurlijk mega resort zoals het Atlantis resort in de Bahama's.

De ongekende hotelexplosie na 2009

Na 2009 heeft Aruba een afkeurenswaardige explosie doormaakt van uitbreiding van hotelaccomodaties, condominiumhotelaccomodaties, appartementencomplexen, villaverhuuraanbod, Airbnb en een ongekende reeks van door de minister van Toerisme aangekondigde en door hem gepropageerde nieuwe hotelprojecten te weten: downtown San Nicolas (Mainstreet), Seroe Colorado (2), Baby Beach (900 kamers), Isla di Oro, Zoetry resort Savaneta, Caya Betico Croes, airport, Bubali Waterplas, Eagle Beach, Palm Beach en Tierra del Sol. Waarom wordt dit niet op basis van een masterplan gedaan, waarom wordt er zo amateuristisch ad-hoc aangekondigd en gepromoot? Elke avonturier die maar met een plan komt waar de minister mee kan pronken, of nog erger die misschien toegang tot een minister koopt, is kennelijk welkom!

De hysterie over all-inclusives

Tegen deze achtergrond mag men zich ook afvragen waarom de all-inclusives niet aan banden werden gelegd in 2010 toen het concept van de all-inclusives 3.0 ineens zo'n groei maakte? Werd die trend waar destijds in 2010 zo enorm veel over gepubliceerd werd niet erkend of volgen de 'professionelen' van ATA hun toerismevakliteratuur niet? Als men het zo nodig vindt om de all-inclusives aan banden te leggen waarom dan opeens nu en niet in 2010? Waar komt die plotsklapse hysterie toch vandaan? Het is nu te laat en het is zinloos en zelfs onrechtmatig om de bestaande hotels op te leggen hoe zij hun kamers, eten en drank wel of niet kunnen verkopen.

Eten en drank als een combo in Wendy's

Je kunt best in de vestigings- en exploitatievergunning voor nieuwe, nog te bouwen hotels een clausule opnemen dat zij geen all-inclusive hotel mogen zijn. Dát mag wel maar in Aruba willen we de bestaande hotels verbieden om hun kamers, eten en drank samen in één pakket te verkopen alsof Wendy's mij geen combo van een hamburgers, french fries en een grape drink verkoopt! En dát kan natuurlijk niet! Het is te zot voor woorden.

Wordt vervolgd

Hugo Kalkoen

Misa di Paradera bao grafitti “Anti Gay”









Diamars mainta polis a bay misa Santa Filomena na Paradera. Parti panort di misa pastoor a haya su mes cu un sorpresa desagradabel.

Na varios parti “nan” a fliet grafitti ANTI GAY. Net e mainta ey tabata tin un bruid, y no tabata bunita pa nan mester a waak e misa pinta asina ariba dia di nan matrimonio.

Un parti dilanti a trata na kita e graffiti cu un likido special, pero no por a kita e restonan.

Na Misa di Tanki Leendert tambe ambos muraya na e entrada a wordo susha, y ey tambe a usa un likido pa kita e palabranan. Awor mester bay verf e grafittinan. Mesora nos a bay controla misa di Dakota caminda Pastoor Szpila ta haci misa. Y manera e grafittinan di Pro Pedofiel, nos ta spera cu lo ta un incidente so y cu e lo no sigui.



Polis a haya auto kima na Butucu

Dialuna, pa mas of menos 7’or y 35 di mainta, patruya San Nicolas a informa cu nan a bin topa cu un Nissan Versa kima na Butucu. E auto tabata completamente kima.

E ruinanan tabata den mondi net un tiki despues di un adres na Butucu, bayendo direccion panort. Personal Auto Criminaliteit a wordo poni na altura.

EINDELIJK..........

DE VOLLEDIGE WAARHEID OVER ALL-INCLUSIVE HOTELS (deel 4 van 8)

Hotels op Aruba, net zoals overal elders er wereld, verkopen het Full American Plan (FAP), een kamer met ontbijt, lunch en diner. Dát mag wel van de minister van Toerisme. In de nieuwe wetgeving van deze minister wordt een all-inclusive hotel helemaal foutief gedefinieerd als een hotel dat kamers verkoopt op basis van huisvesting (lees: de kamer) met genot van voedsel (lees: alle maaltijden) en alcoholvrije drank! Dus een hotel mag wel een FAP-plan verkopen met ontbijt, lunch en diner maar mag daar geen juice of soft drinks aan toevoegen? Zit daar ook maar enige logica in? Elke rechter zal zich daar rot om lachen; het komt neer op je reinste dictatuur. Je mag wel een kamer met 3 maaltijden verkopen maar mag daar geen soft drinks bij doen??!!

Waarom de nieuwe wetgeving all-inclusives niet deugt, 25 redenen

1.De nieuwe wet inzake all-inclusives stelt duidelijk als doel het bereiken van een divers en gebalanceerd aanbod van de verschillende soorten verblijfaccomodaties in Aruba, en dat doel wordt door deze nieuwe wet NIET bereikt. Uit de 32 verschillende soorten accomodaties had reeds lang geleden een juiste selectie gemaakt moeten worden en dat is nimmer gebeurd. De nieuwe wet is innerlijk strijdig omdat de doelstelling van de wet niet voortvloeit uit het middel, de wet. Daardoor is de nieuwe wet volkomen overbodig en zinloos! De wet beantwoordt niet aan haar eigen doel!

2. Daarbij komt nog dat een divers en gebalanceerd aanbod van verblijfaccomodaties nooit en te nimmer verkregen kan worden door de simpele keuze tussen traditionele EP-hotels en all-inclusive hotels alleen. Een divers en gebalanceerd aanbod van accomodaties wordt verkregen door een juiste keuze te maken uit de 32 verschillende typen hotels.

3. Aan het doel van de wet kan slechts enigszins beantwoord worden door die wet toepasbaar te maken op de bouw van alle voor de toekomst geplande verblijfaccomodaties op San Nicolas, Savaneta, Isla di Ora, Seroe Colorado, Tierra del Sol, Palm Beach, Eagle Beach etc. Dáár moet het all-inclusive concept verboden worden en moet een verstandige andere keuze gemaakt worden uit de vele andere typen hotels die tot een divers en gebalanceerd aanbod van accomodaties leiden.

4. Slechts een marktgerichte positionering van hotels, het bewerken van alle verschillende niches, een pro-actief acquisitiebeleid op die niches gericht en diversificatie van markten, kan Aruba redden uit de neerwaartse trend van lagere hotelbezettingen, dalende kamerprijzen en dalende revpar's.

5. Het voortdurend denigreren van het all-inclusive concept is volkomen misplaatst omdat het all-inclusive concept 3.0 geëvolueerd is tot een kwalitatief hoogwaardig product voor mensen met hogere inkomens die zelfs swim-up suites en voor butler service reserveren.

6. Dat Aruba een veilig eiland is betekent NIET dat Aruba geen all-inclusives nodig zou hebben. All-inclusives zijn op Aruba omdat de gast daarnaar vraagt.

7. De toekomst van ons toerisme is net als elders aan all-inclusives, private rentals en condominiumrentals, Airbnb's, small boutique hotels en avontuurlijke mega resorts. All-inclusives, private rentals en Airbnb's zijn de snelst groeiende segmenten in de reiswereld en all-inclusives de snelst groeiende in hotelbouw!

Het geklaag van lokale restaurants

8. Dat restauranteigenaren klagen heeft weinig met all-inclusives te maken en veel meer met het feit dat er simpelweg veel te veel restaurants op Aruba bijgekomen zijn; de schandalig hoge prijzen voor eten en drank, en de over het algemeen zeer slechte kwaliteit.

9. Je kunt een hotel niet verbieden om wel een kamer met drie maatijden te verkopen in een pakket maar dat daar geen water of soft drinks bij mogen.

10. Het is onrechtmatig om een hotel eenzijdig en in afwijking van de afgegeven exploitatievergunning op te leggen hoe zij hun producten van kamers, eten, drank en activiteiten wel of niet aan de man mogen brengen. Als dit bij een rechter komt stelt de overheid zich ook nog eens bloot aan enorme schadeclaims voor de schade die hotels oplopen en uiteindelijk gaan de burgers d.m.v. hun belastinggeld er weer voor opdraaien.

Wordt vervolgd

Hugo Kalkoen

Hyundai Tucson di sr. Fingal a keda na Solito te cu diamars merdia



Diamars merdia informacionnan tabata drenta cu auto di e victima, sr. Richard Fingal ainda tabata staciona bao di un mata di kwihi pazuid di Four Seas Restaurant.

Dialuna despues di trabao e lo a drenta un rato den e establecimento y despues a sali bay, lagando su auto atras.



Departamento di Impuesto:

Diarazon y diahuebs e seccion 'Servicio pa cliente' lo tin otro orario

E seccion 'Servicio di caha' si ta habri segun e orario normal

Departamento di Impuesto ta participa cu diarazon y diahuebs, dia 13 y 14 di Juli, e orario di seccion 'Servicio pa cliente' na Camacuri lo ta diferente. Esaki en conexion cu un curso interno pa e empleadonan. E orario di servicio riba e dianan menciona lo ta di mainta 7:45 te 2:00 atardi non-stop.

E seccion 'Servicio di caha' si ta habri henter dia segun e orario normal. E clientenan cu ta desea di haci cualkier pago di belasting por haci esaki libremente.

Diabierna, dia 15 di Juli, e seccion 'Servicio pa cliente' lo sigui duna servicio segun e orario normal.

Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa tuma bon nota di e orarionan menciona pa evita cualkier inconveniencia

Elton Lioe-A-Tjam di ABO:

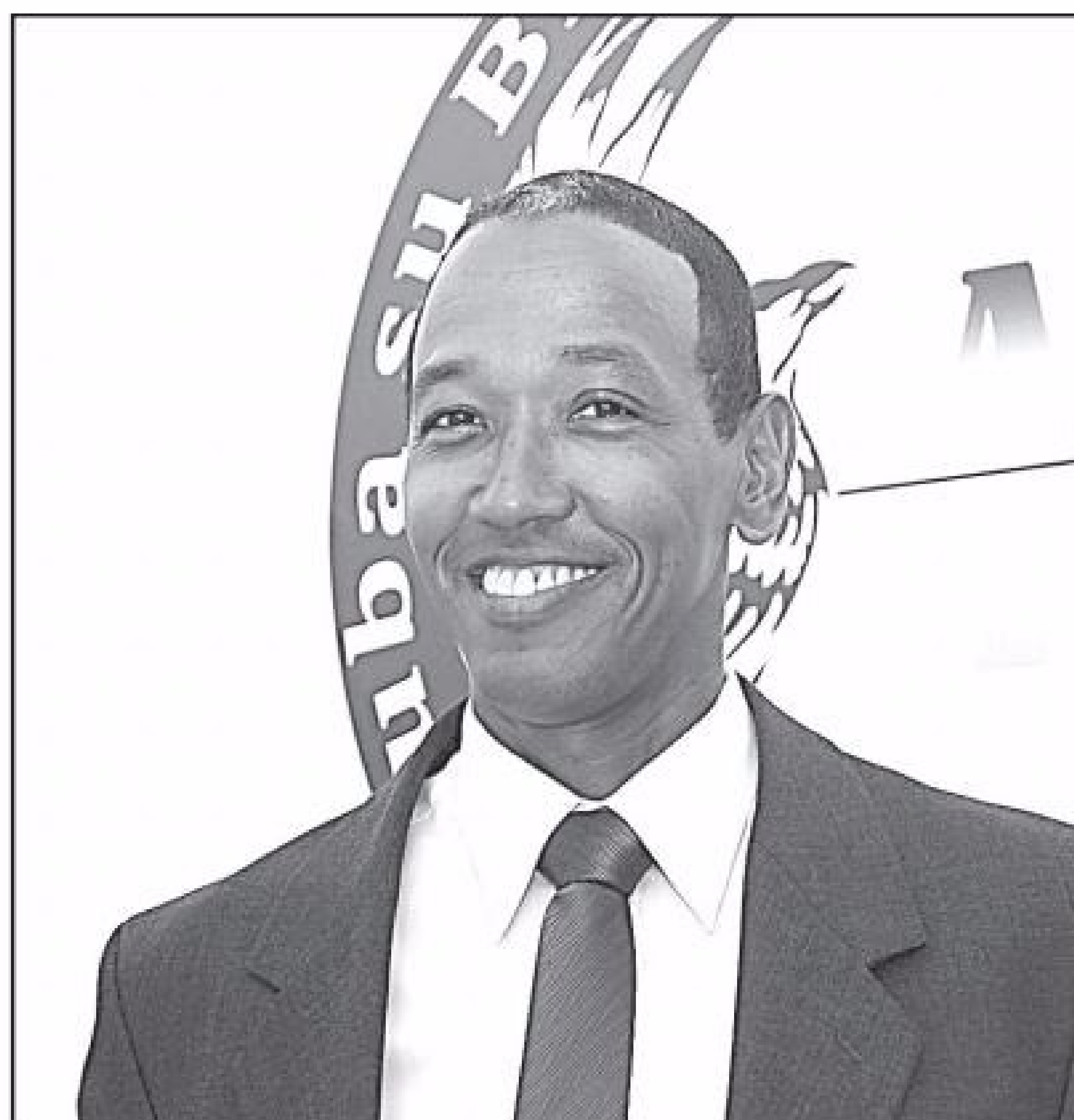
Tur dia pa 7 aña largo di 'e no ta di confia', awor a bira 'Nos a confia y kere den e palabranan di señor Mike Eman'

Dia 13 Mei 2016, tur fraccion den parlamento a core duna gobierno 'pabien', cu e supuesto reapertura di e 'mehorador', sin cu nan a waak un solo documento.

Partido ABO tabata e prome y unico partido politico, cu a cuestiona e postura repudiabel aki di 'rancamento di cakiña' di nos parlamentarionan. Tur a pone nan interes politico na prome lugar envez esun di pueblo, pa locual nan a huramenta pa haci. No tabata interesa nan cuanto e aventura biyonario aki lo a costa pueblo atrobe. No tabata interesa nan cuanto 'finder's fee' lo a wordo paga atrobe na e grupito privilegia, a costo di pueblo. E unico cu tabata importante pa nan, tabata saca e 'juice politico': gaña pueblo cu danki na nan, Aruba lo haya un 'mehorador'.
E persistencia di partido ABO pa cuestiona y informa publicamente cu e 'CITGO/PDVSA-deal' no ta 'make good business sense' y cu e no ta den beneficio di Aruba, a pone algun fraccion cambia nan engaño original di 13 Mei 2016, pa esun di 'ora e 'CITGO/PDVSA-deal yega parlamento, nan lo por cambi'e y hasta par'e'. Ora pueblo a pensa cu porfin parlamento (y pueblo) lo mira algo di e 'CITGO/PDVSA-deal' di 2000 pagina siman pasa durante e 'bijeenkomst', parlamento no a haya nada pero en cambio a haya un presentacion di gobierno. E mesun presentacion cu gobierno a mustra tur otro hende prome.

Pa scapa cara, desde diamars 5 Juli 2016, e engaño original a bira 'nada a wordo firma'. Pues un otro engaño pa no admiti cu tur fraccion no a haci su trabao y cu nan a hunga riba e emocion sentimental di pueblo cu e cabay di campaña 'refineria'. E partidonan den oposicion a mira con partido AVP a usa esaki efectivamente durante e eleccionnan di 2009 y 2013 pa drenta den gobierno y awor nan tampoco kier a keda atras. P'esey nan tambe a scoge pa no bisa pueblo e berdad tras di e 'CITGO/PDVSA-deal'.
Pero e manipulacion y e tragedia di reapertura di e 'mehorador' no a caba ey. Tin politico tradicional ta lubida (intencionalmente of no), kico nan a bisa of haci. Kizas nan ta 'lubida' pasobra nan sa cu e pueblo aki ta lubida liher y ta acepta tur cos di e clase politico sin cuestion'e. Despues cu e miembro di parlamento cu a declara publicamente 'danki na dje e refineria lo habri', awor su lider politico ta declara, partido MEP a duna 'pabien', sin waak te awe un solo documento di e 'CITGO/PDVSA-deal', pasobra MEP a 'confia y kere den e palabranan di señor Mike Eman' (Conferencia di prensa di partido MEP, 11 Juli 2016).

Wel, wel. Despues di a bisa pueblo tur dia y pa 7 aña largo cu señor Eman no ta sincero of cu e ta di confia, awor diripiente MEP a 'confia y kere e palabranan di señor Eman' ciegamente. Nos di partido ABO ta sigur, cu net despues di e conferencia di prensa aki, e retorica bieu di cu señor Eman no ta sincero of ta di confia, a wordo retoma.
E lo tabata na su lugar pa admiti cu e fraccion di MEP a haci un eror di sostene e 'CITGO/PDVSA-deal' 13 Mei 2016, sin waak un documento y cu e interes partidista a prevalece riba esun di pueblo. E lo tabata sincero pa pidi pueblo disculpa pa trata di manipula pueblo cu informacion incompleto y incorecto, enbes di controla y exigi e 'CITGO/PDVSA-deal' di 2000 pagina. E lo tabata di elogia, si e lider di MEP lo a tuma e postura di remordimento di consenshi, manera e dos miembro di fraccion di AVP a haci den e asunto di 'geregistreerd partnerschap', y priminti pueblo cu nunca mas e lo trata di cubri probecho partidista culpando of usando otro.
Desde luna pasa partido ABO a declara cu tur fraccion a haya confirmacion di Hulanda, durante e reunion ultimo di IPKO, cu Aruba tin recursonan mineral. A pesar cu nos a cuestiona e postura 'sneaky y scondi' di tur fraccion den e materia aki, te awe ningun parlamentario a exigi di e minister di Energia claridad of puntr'e dicon Hulanda si sa di e recursonan mineral di Aruba, pero parlamento di Aruba no. Kico ta Hulanda su rol den e asunto aki? Dicon atrobe e informacion valioso aki, mester keda scondi pa pueblo?
Dos siman pasa, partido ABO a sugeri parlamento pa busca ayudo cerca algun instancianan internacional y imparcial, cu si ta domina materianan complica manera esun di e 'CITGO/PDVSA-deal'. Asina e instancianan aki por yuda parlamento analisa y studia e acuerdo monstruoso y tecnico di 2000 pagina, teniendo cuenta cu nan capacidad limita. Tambe siguiendo e sugerencia gratis aki di partido ABO, nos parlamentarionan no lo tin cu bin gaña of manipula pueblo atrobe, cu e 'CITGO/PDVSA-deal' ta bon, mientras cu hasta Jose Feliciano por mira cu e no ta. Tambe e lo preveni cu nos parlamentarionan lo bolbe haci nan mes ridiculo, ora nan declara cu nan si a studia e acuerdo tecnico di 2000 pagina den algun minuut of cu nan a bolbe 'confia y kere e palabranan di señor Eman' ciegamente.

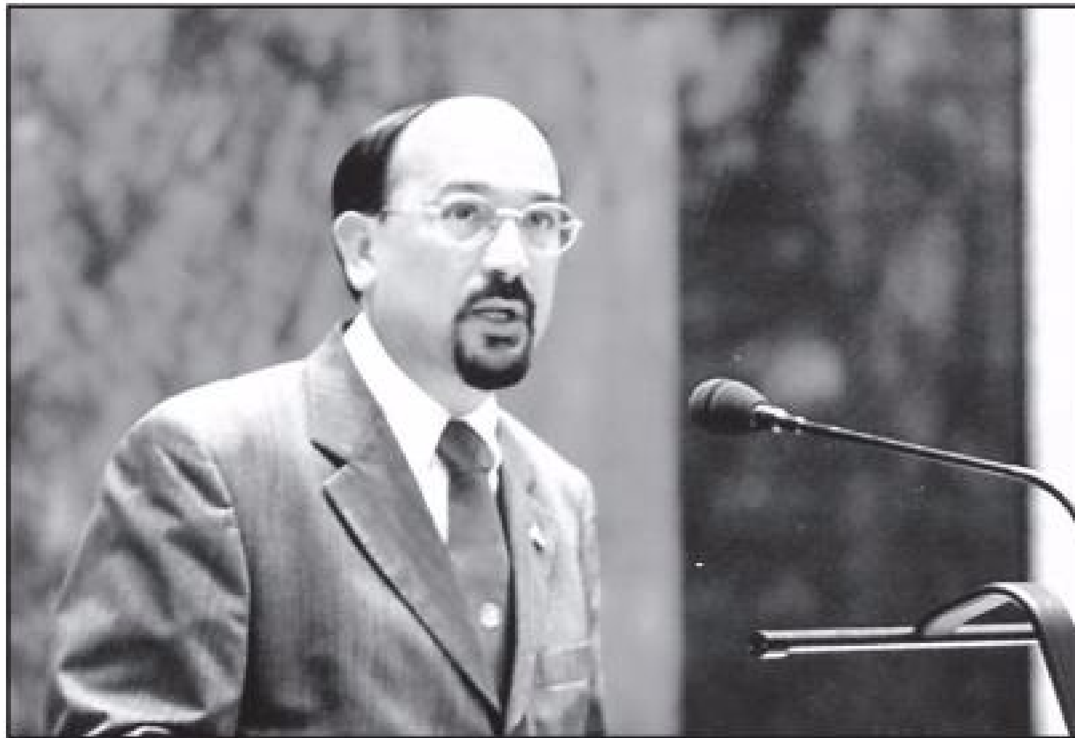


Siman a habri, y e noticia a drenta cu gobierno di reino a tuma e decision pa envolvi College financieel toezicht (Cft) den e asunto di e 'CITGO/PDVSA-deal'. A pesar cu e ta obvio cu Cft no ta domina e materia aki completo, e ta un comienzo y e ta algo positivo. Ban spera cu ainda mas institutonan profesional y imparcial lo wordo envolvi pa studia e acuerdo di 2000 pagina, cu cada dia ta birando mas controversial. Awor cu Cft a wordo envolvi den e 'CITGO/PDVSA-deal' pa haci e trabao di control cu nos parlamento 'pabien' a nenga di haci, ban waak cual fraccion lo bay yora of organiza un show emocional di entrega di autonomia, pa sconde su rol complaciente den e aventura biyonario aki, cu sigur lo hinca pueblo y su futuro generacionnan den mas debe y miseria si e bay dor.

(www.aboaruba.org, aboaruba@hotmail.com)

Historia real di mantencion di nos Status Aparte:

Awe 13 di Juli ta recorda cu 26 aña pasa MEP a percura pa saca e fecha di Independencia for di den Statuut







Awe 13 di Juli ta un dia historico pa pais Aruba, ya cu riba e fecha aki nos ta recorda cu 26 aña pasa e fecha di Independencia 1996 a wordo saca for di den Statuut. Tabata na Maart 1983 durante e Conferencia di Mesa Rondo na Den Haag cu a ser acorda 33 punto di consenso den cual a acepta e resolucion di Aruba pa haci uso e momento ey di su derecho di autodeterminacion door di scoge definitivamente pa Independencia, cu mester wordo realiza na aña 1996 y cual fecha a wordo poni den Statuut. Como fase transitorio prome cu Independencia, Aruba a haya pa un periodo di 10 aña su Status Aparte entrante 1 di Januari 1986. Alavez a ser acorda cu prome cu 1996, esta na 1994 lo wordo teni un conferencia di evaluacion entre Reino y Aruba pa eventualmente examina e fecha di Independencia den luz di evolucionnan estatal entre e paisnan den Reino.

Claridad estatal

Na 1986 Aruba a bira un pais soberano den Reino, pero lamentabel ta cu durante e gobernacion di AVP (1986-1988) nada a ser a haci riba tereno di structura estatal. Tabata e eleccion di Januari 1989 cu a trece MEP den gobierno atrobe y cu un di e metanan primordial di e gobierno aki tabata pa trece claridad riba tereno estatal. Esaki tabata necesario pa diferente motibo: 1. E cadena hotelero Hyatt kier a mira claridad definitivo pa loke ta e fecha di 1996, prome cu nan sigui inverti den nan proyecto. 2. Nos pais tabata horca cu debenan astronomico di garantianan cu mester wordo paga na e Mafianan Italiano, 3. Pensioenfonds di Hulanda tabata menaza di no fia placa na FCCA pa construi casnan social na Aruba. 4. Ministerio di Defensa Hulandes no tabata kier a sigui inverti den Marinierskazerne na Aruba. Tur esaki pa motibo di e fecha di Independencia 1996 cu tabata colga manera spada di Damocles riba cabez di Aruba. Ta pesey mes Gabinete Oduber a traha den forma diligente pa trata na haya e garantianan manera palabra den e Conferencia di Mesa Rondo na Maart 1983, esta cooperacion cu Reino den un Man Comunidad riba e terenonan di asuntonan di desaroyo, cultura, educacion, husticia, relacionnan exterior y defensa. Pero mirando cu tempo a cuminsa preta y cu Gobierno Hulandes no kier a honra e palabracionnan pa cu un Man Comunidad, sr. Nelson Oduber a opta pa actua riba e expresion di Libertador Betico Croes na final di e Conferencia di Mesa Rondo di 1983. Betico Croes a bisa Ministro Presidente Ruud Lubbers e tempo ey, "cu Aruba ta acepta e fecha di Independencia di 1 di Januari 1996, pero cu nos lo bolbe riba esaki".

Logro historico

Asina pues 13 di Juli 1990, esta un dia manera awe 26 aña pasa, ex-Premier Nelson Oduber a firma hunto cu Minister Ernst Hirsch Ballin un convenio, unda ta schrap e fecha di Independencia di 1996 for di den Statuut (art. 62) y Aruba ta mantene e derecho di autodeterminacion, esta cu nos pueblo lo dicidi ki dia nos lo kier bira independiente. Tambe nos a ancla den Statuut como e unico pais na mundo, cu nos lo bira independiente dia cu nos pueblo ta desea esaki, via un Referendum pero cu aprobacion di 2/3 parti di nos Parlamento. Esaki siguramente ta un logro historico, caminda den forma ordena ta determina e proceso na momento cu Aruba lo kier bira independiente un dia. Y finalmente na Maart 1994 sr. Oduber como Ministro Presidente, sr. Rudy Croes como Ministro di Husticia y sr. Booshi Wever como Ministro Plenipotenciario na Hulanda a defende cu exito e cambio di Statuut na fabor di Aruba.

Traicion di Autonomia financiero

Awe nos tur como Arubiano mester ta hopi contento cu e scrapmento di e fecha di Independencia for di den Statuut y mantencion di nos Status Aparte, ya cu nos tur lo por imagina nos mes con nos pais lo ta na e momento aki, esta un pais independiente bao di un regimen dictatorial di AVP cu tur dia ta oprimi y persigui su contrincantenan politico. Ta di lamenta si cu AVP no tin ningun balor di e lucha tenaz cu a ser hiba den pasado pa logra nos Status Aparte ya cu den forma traicionero nan a bende nos pais door di acepta "aanwijzing", KB, CAFT for di Hulanda, esta nan a bende nos autonomia financiero na prijs di baca flaco, plumando asina nos Status Aparte for di otro. Tur esaki pa motibo di nan bagamunderianan y nan maneho descabeya hiba riba tereno di finanzas publico (Megadebe) y economia.

Finalmente, MEP ta gradici su lider honorario Nelson Oduber pa e curashi desplega na 1990 pa un logro historico pa pais Aruba, esta scrap e fecha di 1996 for di den Statuut y tambe na nos lider inmortal Betico Croes cu a planta e simia aki durante e Conferencia di Mesa Rondo na Maart 1983. MEP ta priminti di lo sigui cu su lucha pa recobra nos autonomia financiero completamente y conserva esaki pa bienestar di nos futuro generacionnan.

Pa gradua tur cifra mester ta voldoende

Kier recluta mas studiante masculino pa "verpleegkunde"









E profesion di enfermeria no ta uno facil, pero ta uno cu asina e hoben namora di e profesion e ta keda dedica na e ramo di cuido aki pa henter su bida. Janine Schwengle-Quandt, docente den e ramo di enfermeria na EPI Unidad Salubridad y Cuido y ta mentor di e grupo cu a gradua y huramenta e siman aki, ta remarca cu e school ta hopi orguyoso di e 11 graduadonan cu a persevera, a logra tur cifra voldoende y awor a uni oficialmente na e profesion bunita aki.

A cuminsa cu un grupo grandi, esta di 21 studiante cuater aña pasa, pero den transcurso di e opleiding tin di e hobennan cu a haya nan mes stroba y nan a sea stop cu e opleiding of awor mester "catch up" e tempo perdi pa via di maleza, pa via cu nan a tuma un "break" pa haya yiu, of hasta tabata tin mester di un operacion. Tin biaha nan no ta logra completa nan stage cu un voldoende.

E opleiding aki ta uno bastante duro, particularmente e stage ta exigi hopi di e studiante, pero e exigencianan halto ta pa sigura cu e verpleegkundige gradua ta un profesional cu sa su trabao.

Pa e studiante gradua tur su cifranan mester ta voldoende. E exigencianan ta halto, segun Janine Schwengle-Quandt, pero e ta hopi importante y no por permiti un studiante den enfermeria slaag cu onvoldoende pa un materia. Bo no lo kier un studiante asina na bo cama, el 'a agrega, refiriendo na e studiante cu tin onvoldoende. Ta spera di e enfermero diploma cu e sa tur cos di su profesion.
Ta un hecho cu tur parti di mundo tin un necesidad grandi pa mas verpleegkundige profesional y Aruba no ta un excepcion. EPI ta recluta studiantenan, entre otro pa medio di anochinan di informacion.

Durante di un anochi asina e futuro studiantenan ta wordo invita pa bishita e "praktijklokaal" pa haya un "feeling" di e opleiding. Schwengle-Quandt ta splica cu aunke nan ta train cu popchi durante di e opleiding mes, e studiantenan hopi biaha ta haya cu e stage ta dificil, como cu traha cu hende mes ta diferente, como cu na di prome lugar mester corda cu e ser humano no ta un popchi y e comunicacion ta importante.

Ademas di atrae mas studiante en general, Schwengle-Quandt a expresa cu nan lo kier mira tambe mas hende homber scoge pa e profesion aki. Tin biaha nan kier cuminsa e opleiding, pero influencia di famia y comunidad tin biaha ta hunga un rol grandi den desanima nan bon intencionnan y deseo. Poco poco e situacion ta mehorando, pero ainda ta sinti falta di mas apoyo pa e hende homber cu kier bira verpleeger. Sinembargo den transcurso di añanan por observa y constata cu pacientnan hustamente ta gusta tin hende homber trahando den cuido.

Esaki tin di haci entre otro cu nan forma di ta, nan sentido di humor y nan talento pa e parti tecnico, Schwengle-Quandt a expresa, cu toch ta diferente di e verpleegkundige feminino. E hende homber hopi biaha ta gusta traha riba ambulance, den EHBO, y Intensive Care, ta luganan cu por usa nan den e ramo di cuido sigur. El' a conclui bisando di ta spera di por mira den futuro hopi mas hende homber cuminsa y keda te na final di e opleiding di enfemeria.



Mike ta wak paharito



E foto ta di ayera, ora Mike a bay cende un poco luz na Noord.

Atrobe el'a bisti faha y tabata conta paharito. Director di Elmar ta hari spottend!

Campeonato HEINEKEN fast Pitch di Aruba Softball Bond a continua

Piratas ta laga Celebrities den tereno mientras Blackhawks ta rally den ultimo inning pa derota Final Touch

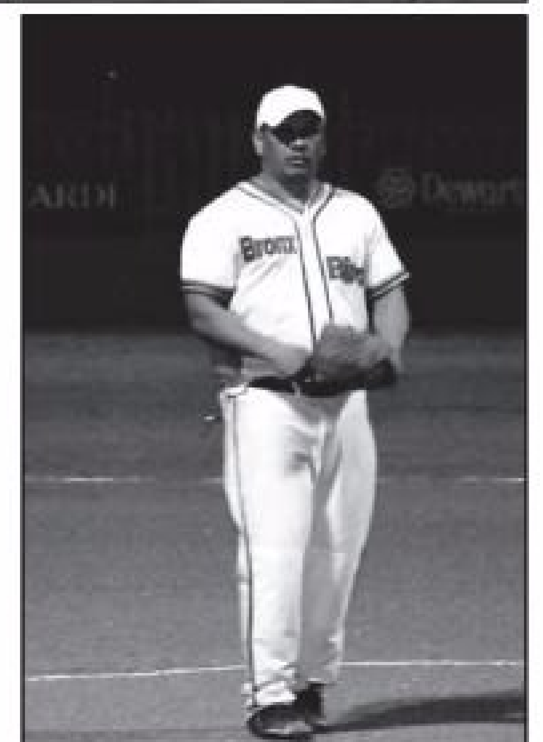




Campeonato HEINEKEN fastpitch di Aruba Softball Bond dedica na Minguel Tromp y Emelina "Mina" conoci como Mamai Loopstok a re-anuda despues di un siman di break pa cu Champ of the Champs.

Dialuna anochi riba veld di Flatstone tabata tin 2 wega den categoria di A-Klas. Den e promer partido Piratas di nos amigo Richard Marrero a laga Celebrities di Esy Kelly den tereno den un señor partido.

Piratas 6 careda, 8 hit, 3 error. Celebrities 5 careda, 7 hit, 4 error. William Benitez kende ta drenta releva Hussan Koolman ta bay cas cu e victoria. Genaro Girigorie kende ta drenta di relevo pa Jean Carlo Kock den di 4 inning

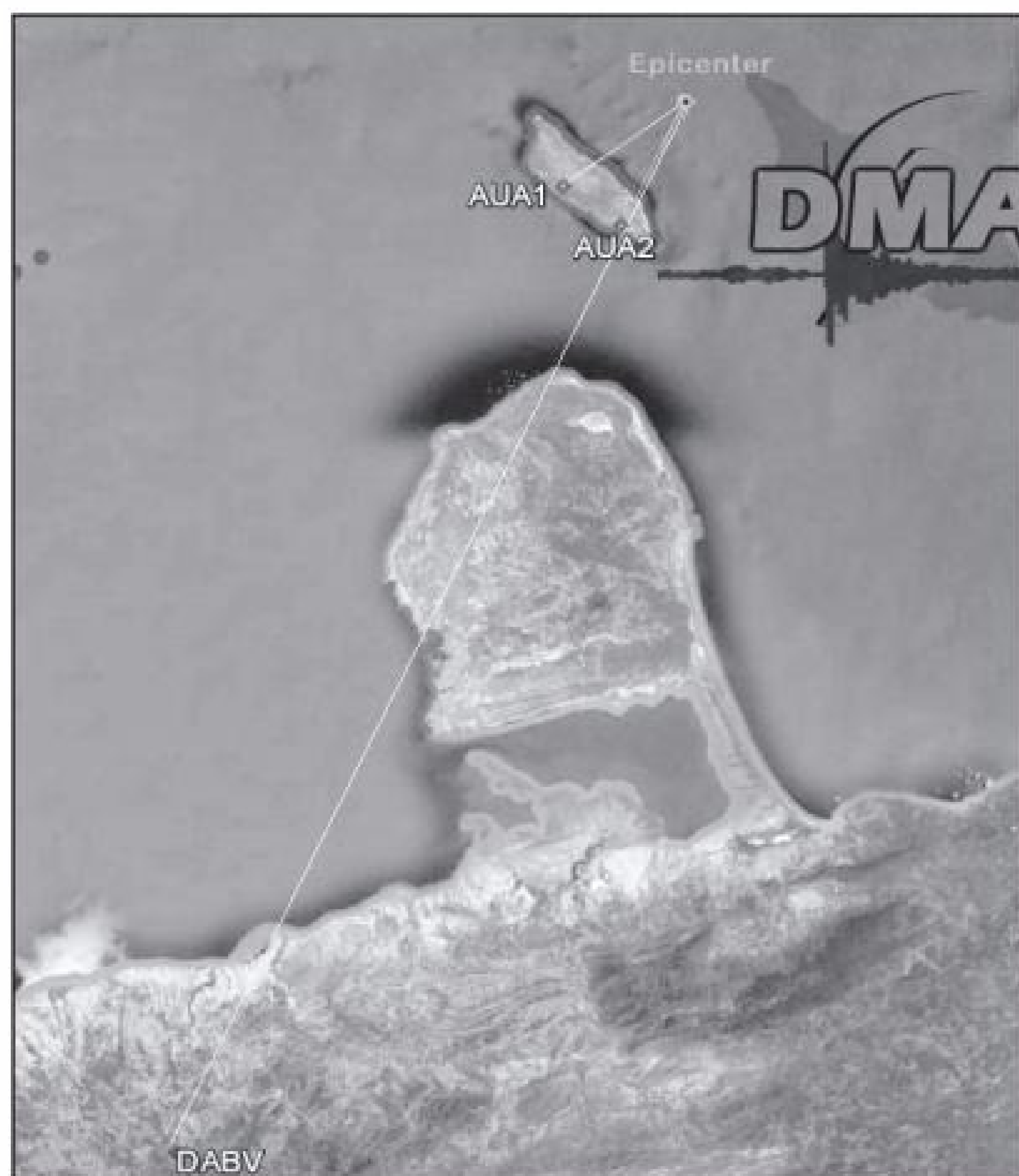


ta reulta pitcher perdedor. Mihor bateadornan pa Piratas ta Ever Donato 4-3, Leyvis Gonzalez, Ramon Gonzalez y Jermey Moreno tur di 2-1.

Pa Celebrities a destaca na plato Ray Girigorie Bernabela 3-2, Hilward Geerman, Jani Vrolijk, John Edson den Boef tur di 2-1 y Jeremy Geerman di 1-1. Den do dos wega

Continuacion pag. 18

Actividad Sismico Debil Diasabra 11:02PM - 25.9KM Noordoost di Meteo



Diasabra anochi laat un temblor debil a wordo sinti door di algun persona na Aruba. Door cu e temblor ta basta debil, diferente seismometer den e vecindario no a registre. Esaki ta haci cu calculacionnan automatico no ta posible e ora ey. E sistemanan automatico ta waak e temblor e ora como ruis natural y no ta alerta e personal na warda.

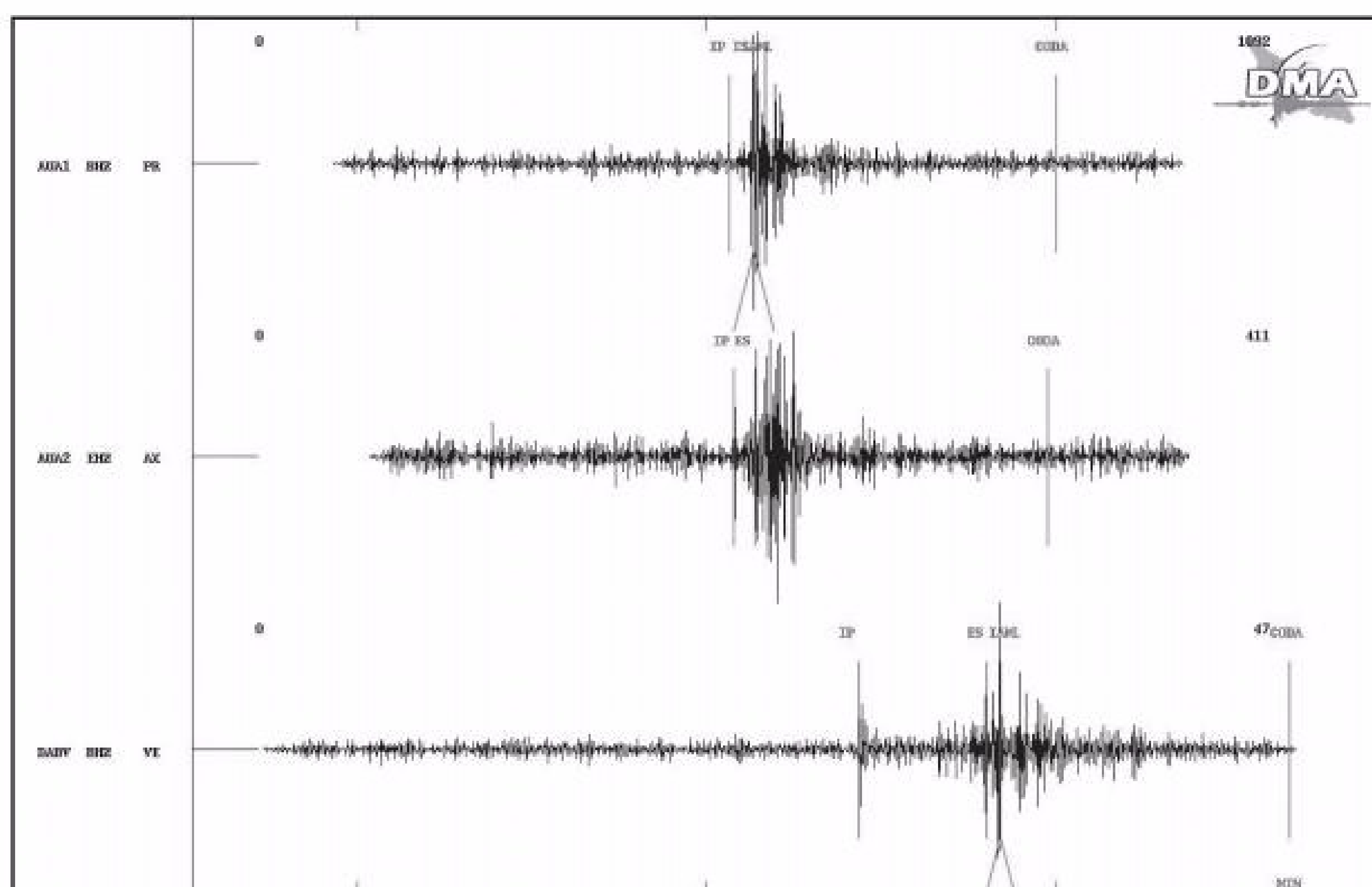
Meteo a wordo notifica indirectamente dialuna via prensa ariba un posibel temblor den weekend. Despues di basta recalculacion y husando diferente filter, Meteo, conhunto cu personal sismologico di Venezuela a logra triangula e temblor.

E datos di e temblor tabata Juli 09 11:02 PM, 12.61Noord 70.24West , 25.9 KM Noordoost di Meteo, Magnitude 2.5Mw (scala di momento), profundidad 26 KM. Meteo ta recommenda pueblo pa notifica Meteo hora sinti un temblor, debil o fuerte. Personal di Meteo lo wak si via un di e sistemanan automatico a detecta un temblor y informa bo mesora. Si niun di e sistemanan automatico a weita algo, lo avisa personal cualifica pa haci un analisis despues. For di e analisis ei lo waak si ta algo real o no. Si e ta algo real lo publike despues via prensa.

Actualmente Meteo ta hasi uso di 4 sistema automatico hopi avanza pa registra temblornan, pero tin biaha manera diasabra, un temblor debil por pasa sin wordo registra door un sistema automatico. Den caso-nan extremo asina ta keda na un humano, pa bai keda buska cua filter ta mas adecuado i despues cuminsa e proceso di analiza cu un minimo di tres seismometer e localidad. Si no por obtene 3 seismometer, manera tabata casi e caso diasabra, e hora lo husa 1 seismometer cu a wak e temblor mihor. E proceso di analiza cu un seismometer no ta recomendable, y ta wordo usa como ultimo recurso.

Relaciona cu e temblor di diasabra, e seismometer cu a wak e temblor mihor tabata esun na Sanicolas.

Aunque cu e temblor di diasabra tabata debil, expertonan a indica Meteo cu cierto caminda, manera e pool natural banda di Boca Mahos por cai den otro durante un actividad semegante. Manera Meteo a indica un biaha caba, ta recomendable pa evita area-nan asina. Bo no por anticipa ki hora e piedranan por cay door di un temblor.



Continuacion di pagina 17

Campeonato HEINEKEN

di anochi Blackhawks di Everick Rincones ta rally den ultimo inning pa gana Final Touh. Blackhawks 8 careda, 11 hit, 2 error.

Final Touch 7 careda, 10 hit, 5 error. Clay Shipley ta cubri henter e ruta y ta pone e victoria riba su nomber. Melchor Abreu kende ta ricibi relevo di Gratero Santiago ta resulta pitcher perdedor. Bateadornan cu a luci na plato pa Blackhawks ta Jurvin Maduro di 4-3, Mario Fingal y Clay Shipley ambos di 3-2, Ruben Kock 2-2 y Edgar Rafaela di 2-1. Pa Final Touch a destaca na plato den causa perdi Juan Sosa y Diego Frias di 3-2, Jose Acosta, Francis Perez tur di 2-1, Gratero Santiago y Jonathan Gonzalez di 1-1. Weganan di fastpitch ta continua

Diaranson na Kudawwecha cu un tremendo double header entre Pizza Hut Monster vs Spuiters y Diabierna cu 2 wega na Flatstone y 2 wega na Kudawecha tur den categoria AA. Softball fast pitch den pleno acion.

Bubali Sport Club ta habri su porta nan di club 01 augustus 2016 pa su miembronan





Directiva di S.V. Bubali ta informa na e pueblo di Noord y Aruba ingeneral cu desde 15 juni ultimo den un reunion general teni na Bubali Sport Club tin un directiva nobo pa S.V. Bubali instala door di su miembronan.

Tin diferente planes pa cu e club, un sigur cu directiva ta bai consentra riba e projecto ta e parti miembrecia activo pa e club di Bubali.

Den siman nan nos dilanti lo cuminsa aserca miembronan di Bubali pa informanan den cual direccion Directiva S.V. Bubali kier bai. Den un otro comunicado di Prensa nos lo bai pone e nombernan y posicion den bestuur nobo.

Den mes un rosea ta informa e bario di Bubali , Noord y Aruba ingeneral riba un fiesta bailable cu directiva S.V. Bubali ta organisa dia 30 Juli venidero un fiesta bailable na Bubali Sport Club di 8:00pm t/c 2:00am den man di J-Formation Juacho Ignacio y Dj Andy Willems Sound & Furious.

E fiesta aki ta bai pa celebra e Opening di Bubali Sport Club cu desde 01 augustus 2016 e club lo cuminsa habri di dialuna pa diabierna di 6:30pm-9:30pm y poco poco lo bai na amplia e orario di e club.

Directiva S.V. Bubali ta hasi un jamada specialmente na e bario di Bubali y Noord pa un invitacion personal na bo persona pa por bin celebra e Opening di BSC y corda momentonan bunita di BSC diasabra 30 Juli venidero.

Directiva ta hasi un jamada na tur su miembronan Hungador y Fanatico pa bin celebra e Opening di BSC. Bar y cushina ni di papia mes manera Bubali so por asina ta un boca bisa otro pa dia 30 Juni venidero J-Formation na BSC. Yeg@, BUBALI MESTER DIBO!!!

Ban bishita nos 4 sorto di Mangelnan cu ta nan dia grandi

Caminata for di Parke Arikok pa Spaans Lagoen Luga di 4 diferente mangel

Dia: diasabra 16 di Jui 2016 Ora: atardi 4.30 y ta dura 2 ora y mei. Salida: Visitor Center Arikok.

E ruta ta Mira lama, pasa wak e bena di Burache y e rainbak y su storia, di e joven cu a muri tragicamente.

Despues ta bay pa e bena “Mil Esperanza” cu a derumba. Sigui pa e bena “Tene Bida”.

Ta baha den rooi di Yamanota y cana bay Masiduri. Antes tabatin un cas di torto, ainda tin rastro. Sigi e rooi di Masiduri cu tin basta piedra grandi cu hende mester pasa. Aki ta hopi bunita, casi tur palo a cuminsa retuña loke ta haci e mondi atractivo y colorido.

Ta baha den rooi Taki, sigi cana bay na man drechi. Ora yega na e saliña di rooi Taki ta bay riba caminda di asfalt pa yega na e mangelnan. Dia 26 di july ta nan dia di fiesta. Hiba awa, fruta of algo pa come na caminda. Ta rekeri un bon sapato un palo pa wanta, tin pieda los.

Nos ta cana y corda riba nos mangelnan cu ta pasando den transtorno na Spaans Lagoen. Internacionalmente a reconoce balor di e mangelnan.

Casi na henter mundo gobiernonan a ponenan den ley di proteccion. Pa no destrui ningun sorto di mangel. Mangelnan ta proteccion di costa, parhanan ta haya refugio den e mangelnan, luga di brui di tur pisca di rif. Canto di e lagoen ta habitat di cangreu y mas criatura lastrero.

Ora yega na Spaans Lagoen tin warapanan y un pan chikito. Bus ta hiba nos bek pa e comienso. Adulto ta paga f10.- y mucha f2.50. t 11 aña.

Tin flyer educativo di Mira Lama su storia y di oro di antes. Tin di bisa cu ta tristo cu nos mangelnan a worde destrui, y ta tuma su tempo pa recuperacion.



Por inscribe ainda pa BAN MOVE CAMP 2016

Pa IBiSA Sport Centrum (San Nicolaas)



Aruba Sport Unie (ASU) ta informa cu dialuna 11 di Juli a inicia e prome siman di Ban Move Camp na Compleho Deportivo Frans Figaroa. E secundo siman di Ban Move Camp, 18 Juli – 22 Juli lo tuma lugar na Centro Deportivo Betico Croes sigui pa San Nicolaas den e siman di 25 Juli pa 29 diJuli.

E actividadnan di Ban Move Camp ta bou encargo di IBiSA cu ta encera diferente deporte en cooperacion cu federacionnan cu ta miembro di ASU.

Riba diahuebs mainta lo bay tin actividad recreativo na Napthali Park y na Linear Park unda bus lo transporta e muchanan.

Aruba Sport Unie lo ta encarga pa tur dia cada mucha haya sandwich , fruta, juice y tambe lo tur participante ricibi un t-shirt .

ASU kier a informa e mayor (nan) cu tin algun lugar habri ainda pa nan yiu (nan) participa na e Ban Move Camp na IBiSA Sport Centrum.

Por pasa inscribi na IBiSA Sport Centrum di dialuna pa diabierna di 08:00 am pa 16:30 pm mayor (nan) mester trece e kaarchi di AZV di nan yiu (nan) pa registra e AZV number na momento di inscribi y lo cobra un suma pa participacion.

Pa mas informacion riba e 'Ban Move Camp" IBiSA Sport Centrum (San Nicolaas) por tuma contacto cu oficina na tel. 5848903.

Steffie Wools Ganadora di e Turtle Quiz di Turtugaruba





Diasabra 2 di Juli Turtugaruba tabata presente na Awacadabra, e fun activity pa mucha , organiza pa B1Community. Voluntarionan di Turtugaruba a asisti e muchanan na e Carrousel, un atraccion masha aprecia pa tur mucha.

Ademas di esei tabatin e posibilidad pa participa den Turtugaruba su Turtle Quiz.

10 pregunta mester a wordo contesta, por ehemplo "Cuanto diferente sorto di turtuga marina

Continuacion pag. 23

Partidonan di Semi-final y Final di Campeonato 2016 bao di auspicio di Federacion Liga Mayor di Softbal Arubano

Cu cordial saludo deportivo, directiva di Federacion Liga Mayor di Softbal Arubano ta trese e siguiente puntonan na conocimiento di clubmiembronan pa locual ta trata campeonato 2016 bow di auspicio di Federacion Liga Mayor di Softbal Arubano den su parti semi-final y final.

Directiva di Federacion Liga Mayor di Softbal Arubano ta trese na conocimiento di clubmiembronan pa locual ta trata e parti di 'Semi-final y Final' di Campeonato 2016.

Despues di a reuni y hayando aprobacion di dirigentenan di Flatstone Ballpark, e programmacion di diadomingo 17 y 24 di Juli 2016 a ser movi pa diadomingo 24 y 31 di juli 2016.

E programmacion pa diadomingo 24 di Juli 2016 ta lo siguiente:

24 di Juli 2016: 10:00 – 12:00: Bambino Florsheim v/s San Nicolas Movers Blue Residence (A)

"Semi-final" 12:00 – 14:00: Racketeers Pharm v/s Budlight Braves (A)

14:00 – 16:00: Kibaima Total Serv v/s Astros (Winner & Loser I)

16:00 – 18:00: Surprise Nos Seguro v/s Balashi Sunr. Sting (Winner & Loser II)

*Surprise Nos Seguro - Bar y Cushina (A): ta partidonan amistoso manera tur aña.

E programmacion pa diadomingo 31 di juli 2016 ta lo siguiente:

31 di juli 2015: 10:00 – 12:00: Boomerang Aru Gard v/s Kenro Jewelers (A)

"Final" 12:00 – 14:00: Aruba Juniors LG v/s Deco's Classics (A)

14:00 – 16:00: Loser I v/s Loser II (3º & 4º lugar)

16:00 – 18:00: Winner I v/s Winner II (Champ & Sub Champ)

Entregamento di premionan

*Astros - Bar y Cushina (A): ta partidonan amistoso manera tur aña.

Directiva di F.L.M.S.A. ta spera cu tur clubmiembro lo tuma bon nota di locual ta ser treci dilanti y alavez ta haci un suplica pa presenta na ora y atene nos mes na esaki.

Continuacion di pagina 22

Steffie Wools Ganadora di e Turtle Quiz di Turtugaruba



bishita nos isla pa traha su neishi?

Y bo tabata sa cu 1 so di cada 1000 di e turtuga chikito lo sobrevivi te cu nan ta adulto?

Riba e borchi di informacion e participantenan a por busca e contesta correcto.

Entre e solucionnan correcto un premio bonito (henter dia pa dos persona Palm Island) a wordo rifa. E feliz ganadora ta Steffy Wools, cu a bini masha contento na e di mas reciente neishi di Driekiel na Eagle Beach pa ricibi su premio, donacion di The Palm Tours.

Entre e otro participantenan



cu tambe a haci su best , Turtugaruba a rifa un guia masha completo over di e turtuga di laman. E buki a wordo gana dor di Naomi Henriquez.

Masha pabien!

Pa mas informacion : www.facebook.com/Turtugaruba

Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond ta continua

Cu 6 tremendo partido den categoria AA e siman aki



Campeonato official HEINEKEN di Aruba Softball Bond ta continua cu 6 tremendo wega den categoria AA e siman aki. Diarazon anochi pa 715pm Pizza Hut Monster lo enfrenta Spuiters den un double header na Kudawecha.

Diabierna 15 di Juli pa 7:15pm na veld di Flatstone Royal Power lo midi forsa contra Montaña Braves den nan double header mientras mesun orario na Kudawecha Mariners y Macuarima Indians lo ta batayando den nan double header.

Pues softball fast pitch a continua unda atletanan ta ricibiendo un cantidad di wega pa nan por bataya y sigui desaroya.

Resultado di number:

Diamars 12 Juli 2016

Merdia

Catochi
0317
5480
3062

Zodiac
9600 Cancer

Big 4
8883

Diario
6140
5271
0363

Curacao
4880
1691
6139

Anochi

Catochi
0783
1402
6801

Zodiac
4412 Cancer

Big 4
9445

Super 4
7560

Lotto di dia
04-10-16-20-30

Mini Mega
01-12-14-19 MegaBall: 06

Tipline: 585-9500

E ta un excelente ayudante pa e nursenan

Maria Quandus eligi como "Empleado di Luna" na Hospital











Maria Quandus eligi como "Empleado di luna di juni 2016" na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a haya un sorpresa cu a lag'e cu un sonrisa grandi riba su cara y cu su curason yen di e cariño pa e muestra di aprecio cu el a ricibi. Maria Quandus a cuminsa traha den e ramo di cuido tempo di hospital San Pedro na Playa y ta cumpliendo 44 aña trahando como ayudante di enfermeria. Actualmente e ta trahando riba piso 2, na departamento "Snijdend".

E ta un persona hopi conoci den hospital y ta hopi stima pa su pashentnan y su coleganan. Como tal hospital kier a refleha e aprecio special cu tur hende tin p'e prome cu e bay cu pensioen na september y a scoge como "Empleado di luna di juni".

Maria Quandus ta splica cu e ta gusta y ta traha masha dushi den hospital cu su coleganan y e lo bay sinti falta di nan sigur. E ta agrega cu el a kere cu el a drenta hospital keto y lo bay cas keto bek; ningun momento el a sospecha cu su "zorgmanager" lo invit'e pa un "functioneringsgesprek" y su coleganan lo prepara un sorpresa asina grandi p'e entretanto.

Zorgmanager di piso 2 Snijdend, esta Shahaira Geerman a remarca cu Maria ta un excelente ayudante di nurse. Semper e ta controla cu tur cos ta nechi y ta un persona hopi corecto y servicial. E ta conoci tambe como un persona cu tin atencion extra pa e pashentnan ora cu e nursenan ta druk y e pashentnan ta gosa di su presencia, con cu hopi gusto e ta alegra nan dia y ta encurasha nan pa bira miho. Geerman a conclui bisando cu tur hende na "Snijdend" ta bay sinti falta di Maria, particularmente e pashentnan cu semper ta comenta con Maria ta alegra nan dia.

Masha pabien Maria cu e reconocimento bon mereci y disfruta aki rato di un dushi pensioen!

Pagina Curaçao...

Extra | Abogado Sulvaran a desisti di kaso Babel

EXTRA a tuma nota di e informashon ku a bini di ministerio públiko ayera ku fecha pa Reggiezitting Kaso Babel 11 di ougùstùs.

Riba e dia aki abogado di tantu Gerrit Schotte komo Cicely van der Dijs tin oportunidat pa trese nan deseo dilanti pa mas investigashon promé ku trata e kaso ku kontenido den korte di apelashon.

Sinembargo EXTRA a komprondé ku e fecha stipulá pa e Reggiezitting lo por keda kanselá debí ku abogado mr Peppie Sulvaran a desistí di e kaso.

Loke a hala nos atenshon ta ku ta for di fin di yüni e lo a informá korte ku e ta desistí di e kaso Babel.

Esaki ta trese kuné ku Schotte i van der Dijs ta aktualmente sin abogado pa nan kaso.

EXTRA a tuma kontakto ku sr. Schotte pero el a keda sorprendé di tende ku e fecha ta 11 di ougùstùs pa e Reggiezitting. Segun el a bisa EXTRA e no a haña nada ofisial ku e fecha di Reggiezitting ta 11 di ougùstùs manera Ministerio Públiko a informá prensa ayera.

Eksperensha ku EXTRA tin den korte ta indiká ku tur probabilidat e kaso aki lo bai keda posponé pa otro fecha.

E personanan envolví/ akusadonan tin derechi pa tin representashon di abogado, awor ku nan abogado a desistí di e kaso. Ta trata di un kaso basta grandi ku un kantidat enorme di dokumentu ku e abogado nobo sigur lo tin di bai studia.



Segun nos eksperensia den korte, probablemente e kaso lo keda yamá riba e fecha di 11 di ougùstùs pero ku tur indikashon di keda posponé pa otro fecha pa asina duna oportunidat pa e akusadonan buska otro abogado òf aló ménos pa si nan a haña abogado nobo, esaki por tuma nota di e dokumentonan ku tin.

Bron: Extra

PFM | Schotte en Van der Dijs mogelijk zonder advocaat



Gerrit Schotte en zijn partner Cicely van der Dijs zitten misschien zonder advocaat. De Èxtra weet dat raadsman Peppie Sulvaran zich terugtrekt als advocaat van het duo. De twee moeten op elf augustus weer voorkomen.

Op die datum is de regiezitting van het hoger beroep in de zaak Babel. Sulvaran zou zich sinds eind juni hebben teruggetrokken. Het is niet bekend waarom hij niet langer de advocaat van Schotte en Van der Dijs is. De datum van de regiezitting van het Hoger Beroep zal volgens de krant nu hoogstwaarschijnlijk worden verschoven.

In de zaak Babel, die draait om valsheid in geschrifte, witwassen en omkoping, werd oud-premier en MFK-voorman Gerrit Schotte tot een gevangenisstraf van drie jaar veroordeeld. Van der Dijs kreeg achttien maanden. Beiden waren het hier niet mee eens en gingen in hoger beroep.

Bron: ParadiseFM

Botica na Warda:

10 JULI - 16 JULI

Botica di Servicio Maria

Botica 4 Centro Medico

Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di JULI 2016

MA --
DI --
WO --
DO --
VR 01 BODERIE

MA 04 DE CUBA
DI 05 EVERY
WO 06 GIEL
DO 07 LINDEN V/D
VR 08 LUCHMUN

MA 11 TROMP
DI 12 VIS
WO 13 WEVER
DO 14 BODERIE
VR 15 BRITT-CROES

MA 18 DE CUBA
DI 19 EVERY
WO 20 GIEL
DO 21 LINDEN V/D
VR 22 TROMP

MA 25 VIS
DI 26 WEVER
WO 27 BODERIE
DO 28 BRITT-CROES
VR 29 DE CUBA

WEEKENDDIENST

02 – 03 JULI *	LUCHMUN
09 – 10 JULI *	TROMP
16 – 17 JULI *	VIS
23 – 24 JULI *	WEVER
30 – 31 JULI *	BODERIE

Numbernan di Emergencia:

Central di Brandweer		**911**
Polis		**100**
	Sanicolas	**104**
	Sta Cruz	**105**
	Oranjestad	**102**
	Shaba	**107**
	Tip Line	**11141**
Hospitaal		**527-4000**
Centro Medico San Nicolas		**524-8833**
Ambulance		
	Wayaca	**582-1234**
	Sanicolas	**584-5050**

Cursista: H.R. CROES,
Docente: Candy Dirksz.
Curso: Papiamento - Dia: 2 juli 2016

FOR DI MI CUNA TE NA MI TUMBA!

Cua ta e forma mas eficiente pa yega na un Papiamento papia y skirbi corecto den tur sector den nos comunidad!

PROLOGO

Nos a drenta e parti final di serie di curso di Papiamento V. Como encargo mi a haya pa haci un investigacion con pa promove e bon uzo di Papiamento den nos comunidad. Pa yega na e documento aki a haci uzo di diferente fuente e.o. e nota "Habri porta pa nos drenta" di Grupo Modelo di Idioma, diferente buki teoretico y disertacion di entre otro drs. Joyce Pereira y tambe e autor señora Sonia Ruiz.

Mi a tene un combersacion extenso cu e linguista señor Mirto Lacle, kende su gran conocemento, experticio y dedicacion riba e tereno di Papiamento ta di admira y respeta. Un palabra di danki na su persona pa e informacionnan valioso cu el a duna mi cu a contribui grandemente na realizacion di e investigacion aki. Mi ta desea di duna elogio tambe na Fundacion Lanta Papiamento. Na tur docente di Papiamento y Ministro di Enseñanza unda boso stimacion pa nos Papiamento a keda, cu ta solamente docente Candy Dirksz ta duna extra les di Papiamento y conscientizacion pa uzo di esaki.

Na e Ministro di Enseñanza; corda cu bo ta ministro pa e Pueblo Arubiano y unda bo mester aproba pa Papiamento haya su lugar mereci! Mi ta spera cu e proposicionnan haci den e documento aki por yega na e autoridadnan concerni.

1. INTRODUCCION

Idioma ta e instrumento pa nos comunica cu otro. Nos lenga materno ta representa nos pueblo, e ta representa di unda nos ta bin, ken nos ta, e custumber y balornan di e sociedad na unda nos ta pertenece. E ta uni nos como pueblo.

Nos mester ta orguyoso, pasobra nos tin un tesoro. Manera Joyce Pereira a yega di expresa durante un charla di dia di lenga materna:" Idioma ta e tesoro mas precioso y fragil di humandidad". Ta importante pues pa nos enfatisa e balor di idioma como medio pa prensa, di comunicacion y como expresion di cultura y identidad. Papiamento, cu ta nos lenga materno, ta forma parti di nos patrimonio cultural y esaki ta haci cu nos tin e responsabilidad pa cuid'e y preserv'e. Nos ortografia por ta diferente cu esun di Corsou y di Boneiro, pero lo cual nos tin den comun ta e amor inmenso pa nos pais, pa nos idioma, pa nos pueblo, pa nos origen. Y locual bo ta stima, bo ta proteha y preserva. Pa e razonnan aki, lenga materno ta esencial den e identidad di un persona. E ta representa un pueblo, e ta representa e ideologia di un comunidad, asina tur idioma merece respet y balor, pasobra e ta contribui na e rikeza cultural di un nacion. P'esey mi ta considera cu ningun hende tin e derecho di laga desaparece of impone un lenga riba un pueblo cu ta pone su propio lenga na riesgo. Desafortunadamente esey ta e caso no solamente na Aruba pero tambe na hopi otro pais na mundo como resultado di colonizacion y tambe di migracion. Y ta nos responsabilidad pa duna nos idioma e lugar cu e merece.

Consultando varios documento y investigacion haci den pasado riba nos idioma mester bisa cu hopi esfuerzonan haci durante e utimo decadanan no tabata por nada. Sinembargo cu excepcion di enseñanza cu a conoce basta desaroyo riba tereno di Papiamento, a constata cu den comunidad mes y riba nivel gubernamental no a pasa casi nada y falta hopi. E pregunta principal di e investigacion cu a haci den e documento aki cua ta e mihor forma pa conscientiza bon uzo di Papiamento den nos comunidad y principalmente pa tur esnan cu ta ocupa funcionnan cu directo of indirectamente tin e tarea di educa nos pueblo. Den e capitulonan cu ta sigui lo duna un descripcion di loke a keda haci y logra caba, kico falta ainda y por ultimo con pa logra yega unda nos kier yega.

E RETO DI MATRIMONIO DI HOMOSEXUAL

Na aña 2005 matrimonio di homosexual tawata un tema hopi controversial na Aruba. Adversario tawata basa nan mes riba Testamento Bieu cu ta priminti un cantidad di castigo celestial na e infeliznan cu 'deseo imoral'. Ministro di Husticia a subi baricada declarando cu matrimonio di homosexual no ta pertenece den cultura rubiano. Clero y Ministro di Husticia a uni forsa den un caminda di cruz pa proteha Aruba contra e peliger aki.

Manera sa pasa mas biaha na Aruba, emoshon fuerte cu argumento curioso tawata guia e discushonnan. Asina e textonan yen di menasa den Biblia Bieu pa hopi tempo caba a keda contradeci pa Testamento Nobo cu su mensahe cla di amor y 'no huzga otro si bo mes ta un pecador'. Mesun dudoso tawata e apelashon cu Ministro di Husticia a haci riba 'nos cultura', El a referi na un custumber di homber pa plama nan semiya con cu para keda riba nos isla cu hopi 'yiu sin tata' como resultado? Of mas bien e tawatin e percentahe halto di divorcio (te asta 70%) na bista?

E postura di iglesia catolico pa cu homosexualidad tambe a ser uza como argumento den e discushonnan. Den esey no a tuma na considerashon e falta grandi di tolerancia, inhusticia sistematico y otro fayo maligno (cu de bes en cuando a conduci na miles y miles di morto). Te dia di awe iglesia catolico ta sigui cu e tradishon aki. Su posishon pa prohibi anticoncepshon den un mundo yen di circumstancia miserabel pa motibo di sobrepopulashon ta incomprendibel. E practica pa tapa e abuso di mucha dor di sacerdote a permiti e abuso ey pa hopi tempo mas. Den e luz aki tin hopi duda si Iglesia tin e autoridad moral pa excomulga matrimonio di homosexual. Di berdad e diferencia den sexo ta asina importante cu atrobe mester organisa un caminda di cruz cu despues, mescos cu a pasa cu hopi otro tema, mester wordu considera como un eror?

Ta incorecto pa considera custumber cu ta parti di 'nos cultura' como algo incambiabel. Tur cultura ta den proceso di cambio. Asina e custumber di dal mucha a keda remplasa pa e concepto cu den un bon educashon no tin lugar pa dal. Den 'nos cultura' tawata normal cu hende muhe no sa haya hopi formashon, pasobra su tarea na mundo tawata consisti di pari yiu. Mescos ta conta pa hende cu handicap, cu pa hopi siglo a ser considera como un 'castigo di Dios', mientras cu te cu recien a considera como masha normal e trato inhumano di e poblashon scur di pais desaroya occidental manera Estados Unidos y Sur-Africa.

Cu ta nenga homosexual e matrimonio religioso a base di e doctrina biblico no ta ningun argumento pa obstaculisa e posibilidad di un matrimonio pa ley. Hopi pais occidental a separa Estado y Iglesia y a desaroya un comunidad pa hende cu diferente caracteristica. Pa conbibi pacificamente cu otro a acorda cu no por discrimina a base di religion, rasa, preferencia politico of orientashon sexual. Den e contexto aki no por sigui defende pa nenga homosexual derecho cu heterosexual sí tin. Esaki tin mas balor si tuma na cuenta cu varios areglo legal manera esun di penshun y herencia, cu en principio ta conta pa tur ciudadano, ta mara na matrimonio civil. Consecuentemente no por sigui mantene e prohibishon pa matrimonio di homosexual den nos estado di derecho a base di argumento dudoso.

E echo cu na 2016 ainda matrimonio di homosexual ta percura pa controversia na Aruba ta un bon indicashon cu ta sigui acepta palabra di institushon religioso anticua sin ningun forma di critisismo.

Armand Hessels

CLASSIFICADOS...

TA BENDE

Cabaron sin cabez 25,- pa kilo

Cocolishi pa 13,- pa kilo

Por yama pa pedido na 5690131

CHAPI VERF

Nos ta chapi, verf cas, rosa tereno, y limpia, tira sushi na dump.

E prijs mas barata na ARUBA

WHATSAPP 561 1397

Laga Solo di Pueblo cubri bo celebracion, bo fiesta, b-day, of casamento! Yama nos fotografo na:

748-3293



DAK TA LEK

Ta haci trabao di electro, verf, welder, metzla drecha dak, plumming, kap mata, haci cura limpi

Yama 7494832

FOR SALE

Aruba Quality Deals

Toyota Camry 2011



vehicle is in very good condition, automatic , gasoline, power locks, power windows. Everything is working

call now 5694343

price :15000

BYD 2012



VERY LOW MILEAGE gasoline, automatic, power lock, power window price : awg 15000 (negotiable)

call now 5694343

Suzuki Celerio 2012



STANDART , GASOLINE vehicle in his highest performance

CALL NOW 5694343

Ford EXPLORER 2006

FULLY LOADED



CALL NOW 5694343

AVISO

Pa Oracion prome cu entiero

<u>Esta vigilia</u>

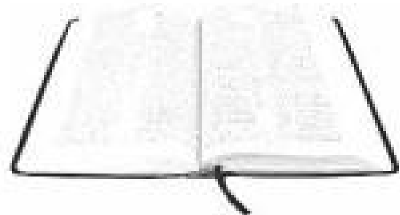
y oracion despues di entiero

esta <u>ocho dia</u>

por yama Atanasio Bremo

Cel: 569-2763 of 5686141





<u>SEMPER NA BO ORDO.</u>

Tip line 5926895 solo di pueblo @ gmail.com

TA BENDE CASNAN

Oranjestad 3 kamber 2 banjo y 2 apartment Afl 380.000,00

Babijn 2 piso 4 kamber 1 aprtment Afl 375.000,00

Primavera 4 kamber 2 banjo afl 230.00,00

Pa mas info yama 593-7118

TA BENDE



Mitsubishi lancer

Aña 2005 , fully loaded. Automatic , airco

Awg 10000,- y negociabel

Ta garantiza duracion di motor y transmision .

Call 5694343 or whats app 7418669

Ta Busca pa Cumpra

tereno di 400 of 500 m2 cu fundeshi unda cu ta pa cliente .

Call now: 569-4343

Tip line 5926895 solo di pueblo @ gmail.com





SERLIMAR

Cu imenso tristesa den nos curason
Serlimar ta anuncia fayecimento tragico
di nos Director



Sr. Ing. Richard Fingal

Na bida, hende di tur hende y hopi stima pa henter Serlimar.

Nos sincero Condolencia na su Esposa, yiunan y demas famia.

Cu Richard Sosega na Paz.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Empresas Croes tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sra. Alcida Thodé Wester



Mihor conoci como
" Mama of Chida"

*24-11-1923 – † 5-7-2016

na bida tanta di nos directora
Sra. Sofia Croes.

Acto di entiero cual lo tuma lugar Diarazon Juli 13, 2016.

E restonan mortal di " Chida" lo ta reposa for di 2:00 pa 4:00 na Misa Inmaculada Conception na Santa Cruz.











Cursonan "E MANTEL DI HESUS" Y "ABRAHAM"

Di : Scol di Evangelisacion "Mgr. A van der Veen Zeppenfeldt, Aruba"

Den e fin di siman di 23-24-25 y 26 di Juni 2016, a tuma luga na Centro Pastoral, dos curso nobo, "E Mantel di Hesus" y "Abraham", cu a wordo duna pa Scol di Evangelisacion di Houston y New Jersey.

E participantenan a bin di diferente parokia y gran parti a experiencia cu e curso a yuda nan den diferente aspectonan di bida manera: "E pas cu a keda restaurá den mi, haya sa cuanto heridanan scondi mi tabatin for di mi hubentud cu tabata molestiami, sigui cana den caminda di santidad y evangelisa den nomber di Hesus, despues di hopi aña mi a confesa bek, e curso a mustrami con dificil por ta pa humiya bo mes y pidi pordon pero cu Dios nos dilanti e ta posibel, pa mi no sea rencoroso, obedece y pordona semper den tur aspecto, siñami samina mi accionnan y actitud, mi a siña cu nos bida ta un peregrinacion den fe y pa siña warda riba Dios su promesa y cu Dios su tempo ta perfecto, cu nunca mi ta mi so y cu Dios semper ta cu nos den tur circunstancia di nos bida y mi a siña cu na final di cuenta nos tin cu entrega tur cos bek na Dios pasobra tur cos ta pertenece na Dios."

E cursonan (experiencia di sanacion interior y fe) a termina cu un bunita asamblea den Centro San Martin cu predica y musica di e mesun oradornan. A sera e asamblea cu Adoracion Eucaristico.

Rev. Pader Coby, Acesor Spiritual di Scol di Evangelisacion tabata presente durante e cursonan caminda mayoria di e participantenan a haci uso di e sacramento di reconciliacion.









Dios a yama bo for di nos, pa hiba bo den su Reino

Nos sa cu Senor ta banda di bo.

"Pasobra Dios a stima mundo asina tanto, cu E a duna su unico yiu pa tur cu ta kere den dj'e no bay perdi m'a haya bida eterno".



A fayece cristianamente:

Alcida Thodé - Wester

Mihor conoci como
" Mama of Chida"

*24-11-1923 – † 5-7-2016

Na nomber di:
Esposo: † Pedro Ricardo Thodé
Yiunan : Erna y Juan Ras y yiunan
† Johana Gregoria Maduro Thodé y yiunan
Nadi Thodé y yuinan
† Agnes Croes
Milo y Rina Thodé na Hulanda
Wim Thodé y yiunan y Vilma Kelly
Robby y Dora Thodé y yiunan
Carlos y Sita Thodé y yiunan
Meri y Leo Solognier y yiunan
Maiki Thodé
Jeta y Roy Hart y yiunan na Hulanda
Hori y Mirna Thodé y yiunan
Lourdes Thodé y yiunan y Juchi van Doornspeek
† Prociano Thodé
Mayra y Leo van der Biezen y yiunan
† Jaqueline Thodé

34 Nieto y nietanan

47 Bisanieto y bisanietanan

11 Taratara nieto y nietanan

Tur sobrino y sobrinanan, su bisiñanan y demas conocirnan, miembronan di Kibrahacha, comper y comernan y su comer stima Polita Alberts

Famianan: Thode ,Wester, Angela, Christiaans, Ras, Croes, Jurgens, Kelly, Maduro, Rasmijn, Geerman, Solognier, Hart, Van Doornspeek, v/d Biezen, Thielman,de Cuba, Winklaar, Wernet, Koolman , Willems, Alberts, Dabian, Pablo, Henricus, Tromp, Werleman, Kock, Haseth, Dirksz

Na Curaçao: Romero, Mujica, Suisse, Valentijn, Lan

Na Bonaire: Martinus

Na Merca: Thomas



Demas famia ta invita tur amigo y bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diarazon Juli 13, 2016.

E restonan mortal di " Chida" lo ta reposa for di 2:00 pa 4:00 na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Nos ta lamenta cu no ta ricibi bishita di condolencia despues di entiero na cas.

Nos ta pidi nos disculpa cu den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conocirnan.

PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIARANSON 13 DI JULI 2016

COMPILA: DIAMARS 12 DI JULI 2016 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO: DIAMARS ANOCHI: LEVEMENTE TE PARSIALMENTE NUBLA CU CHENS PA UN AWACERO BREVE

DIARANSON: PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAHA AWE NOCHI 07:10 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:22 AM.

BIENTO:

FOR DI DIRECCION OOST TE OOST ZUIDOOST Y MODERA TE BASTA FUERTE;

FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)

DEN DIA DE BES EN CUANDO FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;

FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO);

SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DEN PROXIMO 24 ORA HUMEDAT EXISTENTE DEN ATMOSFERA REGIONAL LO POR PRODUCI UN AWACERO

BREVE RIBA ISLA DI ARUBA. STOF FINI DI SAHARA LO STROBA VISIBILIDAD UN POCO DEN

PROXIMO DIA OF DOS.

CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 4 TE LOCALMENTE 7 PIA

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 28 GRADO CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

TEMPO TROPICAL: NINGUN

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA :

AIRPORT MAX 33 / MIN 28 / 0.0

HADICURARI MAX 30 / MIN 28 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA UN AWACERO LOCAL;

BIENTO LO TA FOR DI OOST TE OOST-ZUIDOOST Y LO TA MODERA TE BASTA FUERTE,

DE BES EN CUANDO FUERTE TE DURO DEN RAFAGA.

TEMPERATURA MAX/ MIN LO TA: 33/28

Salmo di Dia

Revelacion

Un shelo nobo y un tera nobo

1 E ora ey mi a mira un cielo nobo y un tera nobo; e prome cielo y e prome tera a disparse y lama no tabata existi mas.

2 Y mi a mira e ciudad santo, e Herusalem nobo, baha bini for di cielo for di secka Dios. E ciudad tabata cla para manera un bruid cu a drecha su curpa pa su esposo.

3 For di direccion di e trono mi a tende un stem duro bisa: 'Esaki ta e luga di biba di Dios serca hende. Lo E biba serca nan y nan lo ta su pueblo. , E mes lo ta serca nan como nan Dios.

4 Lo E seca tur lagrima for di nan wowo, y morto lo no existi mas: lo no tin nada di rou, nada di yoramento, nada di dolor mas, pasobra tur cos di antes a pasa bay.'

5 Esun sinta riba trono, a bisa: 'Tende, Mi ta haci tur cos nobo.' Despues Ela bisa: 'Scirbi e cos aki, pasobra e palabranan aki ta fidedigno y confiabel.'

6 Despues Ela bisa mi: 'Nan a keda cumpli! Mi ta Alfa y Omega, origen y fin. Es cu tin set lo Mi duna di bebe pornada for di e fuente di awa cu ta duna bida.

7 Es ku triunfa lo haña tur e cosnan aki, y lo Mi ta su Dios y e mi yui.

8 Pero destino di e cobardenan, infielnan, perversonan, asesinonan, paranderonan, hacidornan di bruha, sirbidornan di dios falso y tur gañado, ta den e lago di candela y suafel cu ta kima. Esaki ta di dos morto.'

Oracion di Dia



Awe nos kier habri nos curazon manera un fuente bibo di misericordia pa nos acerca cu un confianza grandi Tata misericordioso cu ta e lama di misericordia. Dichoso ta e hende cu ta laga Dios eduké den Su amor y orienté loke ta Su boluntad. Señor Bo ta gusta duna esnan simpel conocimento di e cosnan cu Bo a sconde pa esnan sabí y inteligente. Duna Bo pueblo un curazon humilde y senciyo pa nos scucha Bo bos papia cu nos den nos curazon pa Bo revela nos den Bo Palabra loke Bo kier nos haci cu ta agradabel den Bo bista. Bo yiu Hesus ta e testimonio Bibo cu a bini restaura Su reino den un mundo marginá y yená cu inhusticia. Danki mi bon Dios cu nos por habri nos curason cu Bo y cu semper Bo ta dispuesto pa scucha nos humilde oracion pa medio di Cristo nos Señor **Amen**

Monumentenbureau ta invita tur mucha pa pasa admira exposicion di maquetanan

Monumentenbureau kier a felicita tur mucha cu un exitoso ciere di e aña escolar 2015-2016 y deseanan tur un bon comienzo di un dushi vakantie. Pa celebra e comienso di e vakantie y e di 20 aniversario di Monumentenbureau nos kier a invita tur mucha pa durante nan vakantie nan pasa cu mami y papi pa bin waak e bunita maquetanan di diferente monumento traha door di alumno di Paulus School, pa asina siña un poco mas di nos monumententonan y e arquitectura di nos dushi Aruba.

Tur mucha ta bon bini pa pasa entre 8:30 A.M. y 3:30 P.M. for di diamars pa diabierna pa bin waak y siña un poco di diferente monumento cuminsando 11 di Juli 2016. Pa mas informacion por yama nos na 583-5938.

Tambe por sigui Monumentenbureau riba nan facebook page "Monunumentenbureau".